

ШАЛАНДЫ

Шаланды полные кефали
В Одессу Костя приводил,
И все биндюжники вставали,
Когда в пивную он входил.

Синеет море за бульваром,
Каштан над городом цветёт,
И Константин берёт гитару
И тихим голосом поёт:

ПРИПЕВ:

- Я вам не скажу за всю Одессу,
Вся Одесса очень велика,
Но и Молдаванка, и Пересыпь
Обожают Костю моряка.

Рыбачка Соня как-то в мае,
Направив к берегу баркас,
Ему сказала: "Все Вас знают,
А я так вижу в первый раз!.."

В ответ, раскрыв "Казбека" пачку,
Сказал ей Костя с холодком:
"Вы интересная чудачка,
Но дело, видите ли, в том:

Припев

Фонтан акацией покрылся,
Бульвар Французский был в цвету.
"Наш Костя, кажется, влюбился," -
Кричали грузчики в порту.

Об этой новости неделю
Везде шумели рыбаки.
На свадьбу грузчики надели
Со страшным скрипом башмаки.

Я вам не скажу за всю Одессу,
Вся Одесса очень велика.
День и ночь гуляла вся Пересыпь
На весёлой свадьбе моряка.

NUIT NOIRE

Kostia menait à Odessa
Les chalands de pêche pleins de mulets
Et tous les bindiounjniks se levaient
Quand il entra à la taverne.

La mer est bleue le long du boulevard,
En ville fleurit le châtaignier,
Et Konstantin prend sa guitare
Et chante paisiblement :

Refrain :

-Je ne vous dis pas pour toute Odessa,
Car très grande est Odessa,
Mais à Peressip et Moldavianka
On adore le marin Kostia.

La pêcheuse Sonya, un jour de mai,
Accostant sa chaloupe au quai,
Lui dit : « Tout le monde vous connaît
Mais moi, la première fois c'est parfait! »

Tirant une cigarette du paquet
Kostia lui dit d'un air indifférent :
« Vous êtes une sotte intéressante,
Mais le truc c'est que, vous voyez :

Refrain

A Fontan couverte d'acacias,
Tout en fleurs Le Boulevard Français
Les dockers du port criaient
" Il est amoureux notr' Kostya "

La nouvelle de cette semaine
Les pêcheurs partout l'ont colportée.
Pour le mariage, les dockers ont mis
Leurs plus belles godasses crissantes.

Je ne vous dis pas pour toute Odessa,
Car très grande est Odessa,
Jour et nuit les dockers ont fait la fête
Au joyeux mariage du marin.